

Exercice I

Deo	Dieu	korpo	corps
padro	le père	gambo	jambe
madro	mère	pedo	pied
patredo	patrie	findo	doigt
famelo	famille	oko	œil
parento	parent	nazo	nez
elteru	les parents	ero	cheveu
frato	frère	vizo	visage
soro	sœur	tempo	temps (qui passe)
onklo	oncle	veto	temps (qu'il fait)
tanto	tante	iemo	hiver
nepo	neveu	printempo	printemps
nevo	petit-fils	zomo	été
binevo	arrière petit-fils	otuno	automne
avio	l'aïeul	sizo	saison
tero	terre	mundo	la bouche
sielo	ciel	planto	plante
maro	mer	rozo	la rose
solgo	soleil	meso	mois
luno	lune	menso	repas
stelo	étoile	ido	jour
alo	aile	nokto	nuit
kapo	tête		

In en pika dorfo.	Dans un petit village.
Et ka urbo?	De quelle ville?
Por en bona kauzo.	Pour une bonne cause.
Idro or vino?	De l'eau ou du vin?
En lunga brifo	Une longue lettre.
Lo linda domo de ma soro.	La jolie maison de ma sœur.
L'alba kolombo.	La blanche colombe.
Eta femo sal for rika.	Cette femme est très riche.
Ela olda dogo sal egra.	Ce vieux chien-là est malade.
En violenta pluvo.	Une pluie violente.
Retre na domo.	Derrière notre maison.
Pre lo krigo.	Avant la guerre.
Po iela iaru.	Après quelques années.
Sur en pika rubra tablo.	Sur une petite table rouge.
Sub lo fenso de ma kamo.	Sous la fenêtre de ma chambre.
En for dulka fruto.	Un fruit très doux.
Nor mi nor ti.	Ni moi ni toi.
U va olda avio.	Chez votre vieil aïeul.
Ante lo pordo de va domo.	Devant la porte de votre maison.
Semper o nie.	Toujours ou jamais.
Oide plu ol iere.	Aujourd'hui plus qu'hier.

Sed min ol kras.	Mais mois que demain.
le dome? la, dep long.	Déjà à la maison? Oui, depuis longtemps.
L'arbu um l'ekleso sant for linda.	Les arbres autour de l'église sont très jolis.
Vo, van, kae?	Où, quand, comment?
Lumo, nok lumo!	De la lumière, encore de la lumière.
Freska frutu.	Des fruits frais.
Rubra fragu.	Des fraises rouges.
Marvela alba rozu.	De merveilleuses roses blanches.
En olda amikino de ma soro.	Une vieille amie de ma sœur.
Lu lunga iema idu.	Les longues journées d'hiver.
En rikordo d'ola tempu.	Un souvenir d'autres temps.
Eta linda blondino.	Cette jolie blonde.
Nival forte.	Il neige fort.
Volam deiri.	Je veux partir.
Deirum ilke esi posum.	Je partirais de suite si je pouvais.
Volas me doni en pomon?	Voulez-vous me donner une pomme?
No posam v'ed doni den n'ed avam.	Je ne puis pas vous en donner, car je n'en ai pas.
Irir Romon e revenir.	Nous sommes allés à Rome et nous sommes revenus.

palaso	palais	nuna	actuel
prinso	prince	aktuala	actuel
prinsino	princesse	as	comme
kastelo	château	frue	tôt
ponto	pont	tarde	tard
punto	point	sune	bientôt
okazo	événement	long	longtemps
okazi	se produire	kosel	qui que ce soit
evento	éventualité	kasel	quel que soit
okazono	occasion	kesel	quoi que ce soit
produki	produire	iosel	id.
nun	maintenant	strana	étrange
rika	riche	malixa	malheureux
povra	pauvre	uzo	habitude
atendi	attendre	uzado	usage
speri	espérer	pronte	vite
lixa	heureux	snele	vite

En libro kadil el tablo.	Un livre est tombé de la table.
Mortil in en profunda mizero.	Il est mort dans une profonde misère.
Vidam ofe va madron.	Je vois souvent votre mère.
Posal fari ion ke volal.	Il peut faire ce qu'il veut.
Amal la elterun.	Il aime ses parents.
le deiras?	Vous partez déjà?
Exiril kol infanu.	Il est sorti avec les enfants.
Admiram la frankeson.	J'admire sa franchise.
La frato sal en gentela knabo.	Son frère est un gentil garçon.

Avul molta amikun esi sul min vilda.	Il aurait beaucoup d'amis s'il était moins sauvage.
Promenant trankele nel florea gardeno.	Ils se promènent tranquillement dans le jardin fleuri.
Me dires lo veron, v'ed pregam.	Dites-moi la vérité (le vrai), je vous en prie.
En trista nebla ido.	Une triste journée brumeuse.
Sune venol printempo.	Bientôt viendra (le) printemps.
Amer vivon e sor lixa.	Aimons (la) vie et nous serons heureux.
Ko da?	Qui (est) là?
Ko sonil al pordo?	Qui a sonné à la porte?
Nimo sonil.	Personne n'a sonné.
Keon preferat?	Lequel préfères-tu?
Preferam eton.	Je préfère celui-ci.
Ke okazil?	Qu'est-il arrivé?
Lo prinso e lo prinsino exirant el palaso.	Le prince et la princesse sortent du palais.
Fonil ielolo?	Quelqu'un d'autre a-t-il téléphoné?
Ia, ielo fonil.	Oui, quelqu'un a téléphoné.
Nimo profedo in sa lando.	Nul (n'est) profète en son pays.
Iedio at la loko.	Chaque chose à sa place.
Ielio strana okazil.	Quelque chose d'étrange s'est produit.
Dezas ielion?	Désirez-vous quelque chose?
Dank, dezam nilion.	Merci, je ne désire rien.
Avam ie toion.	J'ai déjà tout.
Viro ke vidit iere.	L'homme que tu as vu hier.
Toio iral orde.	Tout va en ordre.
Eto me plazal, elo no.	Celui-ci me plaît, celui-là pas.
Etino sal bruna, elino blonda.	Celle-ci est brune, celle-là blonde.
Iedo doval fari ielion pol sosenso.	Chacun doit faire quelque chose pour la société.

baste	assez
basti	suffire
dora	dur
duri	durer
onori	honorer
stando	état
Stato	Etat
timi	craindre
timibla	redoutable
vezo	le voisin
kontenta	content
glada	content

teni	tenir
obteni	obtenir
kos?	de qui?
foko	feu
flamo	flamme
paxo	paix
kruela	cruel
dika	gros
grosa	gros
grasa	gras
keos	duquel

Lu puelu, keus kantum udas.	Les fillettes, dont vous entendez les chants.
Toiu deirint kune.	Tous sont partis ensemble.
L'enu dantant, l'olu ludant.	Les uns dansent, les autres jouent.
A iedo saio.	A chacun le sien.
Ios andisal?	De quoi s'agit-il?
Kosel, rispondet no resivam.	Qui que ce soit, réponds que je ne reçois pas.

Kasel lo kauzo d'eta fenomeno.	Quelle que soit la cause de ce phénomène.
Sertu pensant bastal dezi por obteni.	Certains pensent (qu'i) il suffit de désirer pour obtenir.
Nilolio okazil dur toide.	Rien d'autre ne s'est produit pendant toute la journée.
Kesel, n'ed volam.	Quoi que ce soit, je n'en veux pas.
Ielolio okazil ke kambil toion.	Quelque chose d'autre s'est produit qui a tout changé.
Nimo sapal io okazol kras.	Personne ne sait ce qui arrivera demain.
Olio diri, olio fari.	Autre chose (est) dire, autre chose (est) faire.
Toiu seant lixa vidi eon ke onoreal za landon.	Tous étaient heureux (de) voir celui qui honorait leur pays.
Volum ielion, sed no sapam ion.	Je voudrais quelque chose, mais je ne sais pas quoi.
Eu ke gridant sant min timibla ol eu ke tazant.	Ceux qui crient sont moins redoutables que ceux qui se taisent.
Er lo femo keos filinon inkontrit.	Voilà la femme dont tu as rencontré la fille.
Eta lando produkul molta frutun.	Ce pays produit beaucoup de fruits.
Nuna tempu sant dora.	Les temps actuels sont durs.
Revenul eis, le diret atendi.	Si jamais il revenait, dis-lui d'attendre.
Sim da long.	J'ai été là-bas longtemps.
Sal as rika as la vezo.	Il est aussi riche que son voisin.
Eta urbo aval bela pontun.	Cette ville a de beaux ponts.
Sune or tarde deiront.	Tôt ou tard ils partiront.
Vivo bela.	La vie (est) belle.
Lixa eo ke sal kontenta de sa stando	Heureux celui qui est content de son état.
Lu granda Statu d'Europo.	Les grands États de l'Europe.
Miret kae sal dika!	Regarde comme il est gros!
En kruela e malixa desteno.	Une destinée cruelle et malheureuse.
Nasil dur lo krigo.	Il est né pendant la guerre.
Pre lo krigo la padro seal for rika.	Avant la guerre, son père était très riche.
Perdil toion deplar.	Il a tout perdu depuis lors.

From:

<https://neo.auxlang.site/> - Neo IAL

Permanent link:

<https://neo.auxlang.site/fr:neo:mpn:execi:exe-a>Last update: **08.08.2024 22:58**